



СО Д Е Р Ж А Н И Е

| | Стр. |
|---|------|
| Пункт 9 повестки дня: Общие прения (продолжение) | |
| Выступление г-на Битара (Сирия) | 399 |
| Выступление г-на Арналес-Каталана (Гватемала). | 405 |
| Выступление г-на Ладгама (Тунис) | 409 |
| Пункт 8 повестки дня: Утверждение повестки дня (продолжение) | |
| Третий доклад Генерального комитета | 411 |

Председатель: Сэр Лесли МУНРО
(Новая Зеландия)

ПУ Н К Т 9 П О В Е С Т К И Д Н Я

О Б Щ И Е П Р Е Н И Я
(продолжение)

1. Г-н БИТАР (Сирия) (говорит по-французски):
Прежде всего я хотел бы присоединить поздравления сирийской делегации к тем поздравлениям, которые были выражены сэру Лесли Мунро по случаю избрания его Председателем двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.
2. Позвольте мне также поздравить Генерального Секретаря по случаю его единогласного и вполне заслуженного избрания на эту должность на второй срок.
3. Наша нынешняя сессия проходит в конце беспокойного периода, когда наша Организация должна была перенести одно из самых серьезных испытаний за все время своего существования.
4. Я не намереваюсь и не желаю возвращаться в настоящее время к трагическим событиям прошлого. Эти события — и, в частности, я имею в виду трехстороннюю агрессию против Египта — явились красноречивым доказательством тщетности военных авантур. Они также явились свидетельством важности и эффективности роли, которую

наша Организация может играть в поддержании международного мира и безопасности. Новые обязанности этой Организации и расширяющаяся сфера ее деятельности являются замечательным доказательством этого факта.

5. Для меня является особым удовольствием подчеркнуть очень важную роль, которую играл наш Генеральный Секретарь во время различных международных кризисов и особенно в период агрессии против Египта.

6. Ассамблея еще должна обсудить ряд вопросов, которые согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций подлежат рассмотрению и разрешению этой Организации. Некоторые из этих вопросов являются не новыми, однако они требуют новых усилий или других методов.

7. Например, все еще не разрешена проблема разоружения, которой Подкомитет Комиссии по разоружению занимается несколько лет. В этой связи сделанное в этой Ассамблее конкретное предложение о том, что следует постоянно информировать общественность о проделываемой работе в области разоружения, возможно представляет собой новый метод, который было бы вполне разумно предложить Организации Объединенных Наций для одобрения. Эти предложения являются бесспорным показателем неуклонно повышающегося интереса народов и правительств к этой проблеме.

8. Другие вопросы, как, например, алжирская проблема, которую мы будем рассматривать в свое время, по своему характеру являются особенно срочными и поэтому требуют быстрого разрешения.

9. Наконец, имеется ряд благоприятных изменений, которые заслуживают того, чтобы быть упомянутыми. Одним из таких факторов является принятие новых членов, в результате чего эта Организация имеет возможность отражать более верно реальное мировое положение.

10. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать в нашей среде делегации Ганы и Малайской Федерации. Принятие этих государств в члены Организации Объединенных Наций

как полностью независимых и суверенных является для нас, сирийцев, особенно близким и важным событием.

11. Однако существуют государства, которые занимают исключительно важное положение с точки зрения населения, рамеров территории, богатств и цивилизации, однако которые все еще незаконным и несправедливым образом не допускаются в эту Организацию в нарушение ее принципа универсальности.

12. Важные шаги, которые были предприняты в прошлом году, — такие, как создание Международного агентства по атомной энергии, — привели к усилению организованного международного сотрудничества в области использования атомной энергии для мирных целей.

13. Проблемы, которые мы должны рассмотреть, безусловно являются различными по своему характеру и представляют различный интерес для различных делегаций. Тем не менее, мы полагаем, что разрешению этих проблем может способствовать большое число факторов, которые благоприятствуют ослаблению мировой напряженности. Среди этих факторов мы хотели бы, в частности, отметить возрождение Азии и пробуждение Африки. За последнее десятилетие почти 600 млн. человек в Азии и Африке освободились от иностранного ярма. Сегодня их делегации заседают в этой Ассамблее и играют полезную роль в ее деятельности.

14. Следует придать также особое значение экономическому и социальному развитию слаборазвитых районов Азии и Африки. Целью этого развития в политической и экономической областях является предоставление возможности освобожденным странам этих двух континентов сотрудничать на равных основаниях с другими членами международного сообщества. Это будет также способствовать увеличению мирового богатства и улучшению жизненного уровня освобожденных народов, а также служить интересам мира и всеобщего благосостояния. Завершающим событием в этом развитии была Бандунгская конференция, которая явилась поворотным пунктом в истории народов Азии и Африки.

15. Поскольку влияние освободительной борьбы и улучшение условий в слаборазвитых государствах являются весьма важными для мира и прогресса во всем мире, Организация Объединенных Наций должна уделять все большее внимание рассмотрению указанных проблем.

16. По этим причинам я считаю необходимым рассмотреть более подробно вопрос об освободительном движении и процессе развития в арабских государствах. Основным фактором в Западной Азии и Северной Африке является арабский национализм. Национализм арабских государств является освобо-

дительным и конструктивным и подобен тому национализму, который возник и развивается в других районах Африки и Азии. Он основывается на том главном факторе, что арабская нация является единой и неделимой, что она имеет один и тот же язык и культуру и то же самое историческое прошлое. Арабскую нацию составляют государства, имеющие одинаковые жизненные условия и состоящие из единого народа, проникнутого одними и теми же идеалами и стремлениями. Кроме того, исконные арабские земли в географическом отношении представляют единое целое и их границы достаточно хорошо определены.

17. Арабизм основывается не на расовой, а на национальной концепции. Не новой является идея о том, что арабы сегодня стремятся создать и упорядочить не что другое, как то реальное положение, которое уже существовало.

18. Хотя арабская нация является единым целым, тем не менее она была разобщена, особенно в течение последнего столетия, колониальными государствами, которые превратили ее в ряд политико-экономических районов. В этом смысле и границы, которые сегодня разделяют арабские государства, часто представляют не больше чем линии, которые были проведены за столами конференций колониальных держав и которые лишены подлинного значения, когда речь идет об истинном характере государств, которые они разделяют, и районов, которые они разрезают.

19. Некоторые из этих районов, например Сирия, недавно добились своей свободы как суверенные арабские государства. Сирия по своему характеру, по убеждениям и стремлениям своего народа и согласно положениям ее конституции является составной частью родины арабов. Сирийский народ является неделимой частью арабской нации. Для нас, в Сирии, нет сирийской нации, отделенной от арабской нации.

20. Таковы основные факторы нашей жизни, которые составляют основу сирийской политики и делают из нее часть арабской политики, цели которой являются ясными и едиными для всех арабских государств. Главной среди этих целей является освобождение всех арабских государств от иностранного господства. Эти усилия достичь освобождения соответствуют праву народов на самоопределение, праву, которое признано и провозглашено в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому является очевидным, что мы решительно поддерживаем освобождение Алжира, Омана, британских протекторатов на Аравийском полуострове и любой другой арабской территории, которая сейчас оккупирована и является объектом иностранного господства. Мы также поддерживаем стремления всех других зависимых народов к свободе и независимости.

21. Целью этого национализма является также объединение арабских государств. Это означает, что он стремится к созданию единой арабской нации, которая будет в состоянии существовать и удовлетворять потребности и запросы арабского народа наряду с свободным сотрудничеством с другими государствами мира.

22. По существу, освобождение арабских государств и их объединение являются не чем другим, как двумя аспектами одного и того же процесса. Разобщенность этих государств была и продолжает быть основой колониальной политики, сущность которой состоит в принципе «разделяй и властвуй». Эта политика основана на разделении, что заставило арабский национализм выступить против империалистической политики колониализма и сионизма. В борьбе за свое объединение арабы в действительности борются за свое полное освобождение.

23. Такой процесс несомненно является процессом эволюции и мирного развития, а также процессом, который соответствует праву народов на самоопределение. Это право позволяет разделенному народу, в соответствии с принципами международного права, объединиться таким путем, который он избирает для этого объединения.

24. В настоящее время другие государства также являются жертвами разделения в различных формах, например Германия, Корея, Ирландия и Вьетнам. Само собой разумеется, что мы, арабы, очень хорошо понимаем проблему объединения, где бы она ни существовала, и относимся с симпатией к тем народам, которые борются за достижение своего объединения.

25. Приходится удивляться, когда слышишь, что арабский национализм называют империалистическим и экспансионистским. Является ли благоразумным давать такое определение усилиям, прилагаемым арабами в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций лишь с целью создания коллективности, которая явится практической формой арабской нации?

26. Государственный секретарь Соединенных Штатов Америки г-н Даллес, очевидно, касался всех этих фактов, когда он говорил о крайне националистических устремлениях в арабских государствах. Его слова просто выдали его страх перед освобождением и объединением арабов.

27. Мы знаем, что на нашем пути к национальному единству имеется много внешних трудностей. Тем не менее, арабские государства сделали определенный прогресс в правильном направлении, создав Арабскую лигу и заключив ряд взаимных экономических, культурных, оборонительных и других соглашений.

28. Один факт является уже совершенно определенным и не вызывает никаких сомнений: солидарность, существующая между арабами, является таковой, что ее не могут подорвать иностранные попытки, подобные тем, которые были недавно предприняты с целью изоляции Сирии. Этот факт в достаточной мере подтверждается официальными заявлениями, которые были недавно сделаны рядом арабских правительств.

29. Другой основной целью арабского национализма по-прежнему остается проблема строительства более передового и прогрессивного общества, проблема экономического, социального и культурного развития.

30. Мы полностью сознаем, что такое развитие требует международного мира и сотрудничества. Усилия и ресурсы, которые сейчас идут на вооружение с целью защиты или на войну, можно было бы с гораздо большей выгодой использовать для удовлетворения нужд развития. Холодная война с ее союзами, напряженностью и гонкой вооружения, которую она влечет за собой, создает положение, которое угрожает безопасности государств и затрудняет их развитие. Такого зло, которое все мы должны стремиться ликвидировать.

31. Однако мы не думаем, что помощь, предлагаемая тем или иным государством, должна быть использована как средство оказания влияния на политику государства, получающего эту помощь. При своем нынешнем особом положении Сирия решила не принимать помощи указанного характера.

32. В этой области мы всегда рассчитывали на Организацию Объединенных Наций. Сейчас, как и ранее, мы полностью одобряем план создания Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития и политику, которую этот Фонд намеревается проводить.

33. Мировое положение безусловно требует экономического сотрудничества, свободно признаваемого и проводимого заинтересованными государствами. Тот факт, что Средний Восток является районом богатым нефтью и другими ресурсами, которые находят себе рынки на Западе, делает такое сотрудничество даже в большей степени необходимым. Однако экономические интересы, такие как необходимость обеспечения поставок нефти, перестают быть законными или правильными, если они служат основой для оправдания иностранного вмешательства, давления, угроз и прямой или косвенной агрессии того типа, которой мы подвергаемся время от времени.

34. На пути к достижению своих национальных целей Сирия в своей международной политике основывается на концепции широкого сотрудничества со всеми государствами. Эта политика требует не при-

мыкать к какому-либо из двух лагерей или блоков государств. Наш нейтралитет является позитивным. Он побуждает нас пристально следить за международными событиями и изменениями и объективно изучать их и судить о них. Мы не верим в существование международных сфер влияния или орбит власти, в которых небольшим государствам суждено быть сателлитами.

35. Если рассматривать арабский национализм в правильном свете, то он является полностью демократическим потому, что он отражает надежды и олицетворяет созидательные усилия простого араба и народных масс, к которым он принадлежит.

36. Безусловно, наша национальная политика и наше развитие вызывают недовольство колониалистов, сионистов и их сообщников. Наша политика конечно противоречит их незаконным целям, суть которых состоит в разделении и эксплуатации арабского народа и в создании препятствий его стремлениям. Арабский национализм с сего времени является фактом международной жизни. Дружба арабов не может быть завоевана угрозами. При таком положении не было ли бы более разумным признать эти факты и действовать, сообразуясь с ними? Арабский национализм является реальностью большой важности и самой большой настоятельности, и это следует принимать во внимание во всех тех случаях, когда на международных собраниях и совещаниях обсуждаются проблемы арабского мира. Мы не сомневаемся в отношении той роли, которую сможет сыграть на Среднем Востоке осуществление стремлений арабов как фактор мира и стабильности.

37. Я надеюсь, вы простите меня за то, что я уделил большое внимание вопросу об арабском национализме. Я сделал это потому, что положение в арабском мире определяется главным образом этой национальной политикой.

38. В сегодняшнем мире колониализм в его старой форме приходит к концу. Но он еще не исчез. Он даже приобретает новые формы. Что касается арабских государств, то там колониализм все еще очень активен. В этой части мира он имеет две главных формы.

39. Первой формой является колониальное господство, навязанное войной и прямой и открытой иностранной оккупацией. Именно это сейчас происходит в Алжире и в южной части Аравийского полуострова.

40. Суть второй формы состоит в иностранном вмешательстве, давлении, угрозах и актах прямой или косвенной агрессии, предпринимаемой некоторыми великими государствами для того, чтобы навязать Сирии и другим арабским государствам свою политику. Именно в этом смысле следует понимать характер и цели агрессии, совершенной в прошлом году против Египта. В этом смысле следует также

понимать кампанию клеветы, запугиваний и угроз, которая проводится против Сирии.

41. При проведении этой политики арабские государства рассматриваются как сфера влияния, оставленная для некоторых великих государств. Имея в виду эту цель, указанные государства пытаются, помимо всего, обеспечить в этом районе то, что они называют «стабильностью». Стабильность в этом случае означает не что иное, как упрочение существующего положения со всеми его отрицательными и пагубными элементами, которое является препятствием для полного освобождения арабских государств, для их объединения, экономического развития, культурного и социального прогресса и для усиления их средств защиты. Эта так называемая стабильность, которая противоречит естественному развитию, требует иностранного вмешательства и объясняет характер средств, применяемых для этой цели.

42. Основным элементом этой колониальной политики на Среднем Востоке является то, что она поддерживает мировое сионистское движение и в свою очередь получает от него поддержку. Опыт показал, что этот элемент является не каким-то стечением обстоятельств, а постоянным и неизменным фактором этой политики. Фактически, Израиль как олицетворение мирового сионизма был создан в Палестине под британским мандатом.

43. Кроме того, союз между колониализмом и сионизмом обнаружился в прошлом году во время трехсторонней агрессии против Египта. Израиль сейчас служит колониальным планам и используется как трамплин для новых авантюризм империалистических захватов в этой части мира.

44. Более того, Израиль именно в силу своей природы проводит свою экспансионистскую политику в ущерб арабским государствам. Поддержание постоянного потока иммигрантов в Израиль является одним из существенных элементов этой политики. Существование миллиона арабских беженцев, изгнанных из своих домов, является одним из последствий создания Израиля и его экспансионистской политики.

45. Бесспорно, что некоторые государства, поддерживающие Израиль, делают взносы для оказания помощи, которую получают арабские беженцы под покровительством Организации Объединенных Наций. Однако мы не должны не замечать огромной и несоизмеримой помощи, щедро предоставляемой одно временно Израилю, что дает ему возможность не выполнять резолюций Организации Объединенных Наций, поддерживать поток сионистской иммиграции и тем самым увековечивать и усугублять проблему арабских беженцев. В этой связи следует подчеркнуть, что Соединенные Штаты Америки в настоящее время являются главным центром мировой сионист-

ской деятельности и наиболее важным источником помощи, предоставляемой Израилю.

46. Если бы политика, которую мы рассматриваем, ограничивалась обычной дипломатической деятельностью, то мы не занимались бы этим вопросом столь длительное время. К несчастью, она выходит за пределы принципов, изложенных в Уставе; ее цели противоречат Уставу; ее цель состоит в том, чтобы игнорировать Организацию Объединенных Наций каждый раз, когда инициаторы этой политики считают, что эта Организация не может действовать так, как они этого желают. Вместо того чтобы базироваться на принципах Организации Объединенных Наций, которая является основным центром согласования международных действий, эта политика полагается на свою собственную концепцию разрешения международных вопросов. Фактически эта политика направлена на то, чтобы служить главным образом интересам некоторых государств, хотя наряду с этим делаются попытки создать представление, что она служит международному сообществу.

47. Что касается, в частности, моего государства, то применение такой концепции было бы равносильно подчинению нашей национальной политики воле иностранного государства. Эта концепция, как мы все понимаем ее, является подлинной проблемой, на которую я считаю своей обязанностью обратить внимание Ассамблеи, проблемой, которая уже обсуждалась некоторыми другими делегациями.

48. Несколько дней тому назад мы слышали государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Даллеса, который выступил с заявлением перед Генеральной Ассамблеей в отношении положения на Среднем Востоке. В этом и более ранних заявлениях нас заставляли поверить, что серьезное положение, возникшее на Среднем Востоке, является результатом советского проникновения. Г-н Даллес обвинил мое государство в том, что оно в некотором смысле является инструментом этого проникновения. Он, в частности, подчеркнул, что необычная концентрация советского оружия в Сирии создает все возрастающую военную опасность для соседних как арабских, так и неарабских государств, а также для свободного мира в целом. Эти заявления соответствуют кампании в прессе, которая направлена против Сирии, и другим более серьезным видам деятельности, за которую несут ответственность главным образом Соединенные Штаты Америки.

49. Г-н Даллес не говорил нам об иностранном вмешательстве во внутренние дела Сирии, которое зашло так далеко, что включает деятельность подрывного характера; некоторые дела этого вида были раскрыты и рассматривались судами. Другое подобное дело было недавно раскрыто и сейчас расследуется. В результате мое правительство было обя-

зано потребовать отзыва трех дипломатов Соединенных Штатов Америки, которые были непосредственно причастны к этому делу. Г-н Даллес не упомянул об экономическом, финансовом, политическом и военном давлении, которое оказывалось на мое государство с целью заставить его одобрить политику, соответствующую интересам Соединенных Штатов Америки. Он также не упомянул об актах провокации, о военной демонстрации, концентрации вооруженных сил на наших границах и угрозах против Сирии. Кроме того, г-н Даллес умышленно забыл упомянуть о том восторге, с которым Израиль ежедневно получает огромные партии оружия от западного блока. Это оружие означает нечто большее, чем простую угрозу против Сирии и других арабских государств, так как оно фактически использовалось Израилем в его неоднократных актах агрессии против арабов. Именно в силу этой причины Сирия обязана приобретать оружие везде, где она может, с тем чтобы обеспечить свою защиту. Оружие, приобретаемое Сирией, никоим образом не представляет угрозы для наших соседей и более конкретно для Турции, так как мы не таим никаких мыслей об агрессии.

50. Мы сожалеем, что г-н Даллес использовал эту трибуну для того, чтобы повторить его несправедливые и необоснованные нападки против Сирии.

51. В начале моего выступления я обратил внимание Генеральной Ассамблеи на некоторые аспекты положения на Среднем Востоке и на некоторые ошибки, допущенные в этой части мира.

52. Помимо той деятельности, о которой я только что упомянул нас обвиняют, с тем чтобы запутать вопрос, в том, что мы принимаем участие в холодной войне. До сего времени нас щадили от этого нового обвинения. Однако, по-видимому, в этом отношении Сирия становится объектом специального внимания.

53. Мы полагаем, что эта позиция была занята некоторыми государствами благодаря предвзятому подходу. По-видимому, некоторые люди стремятся, к несчастью, истолковывать все факты с позиций холодной войны. Это также является результатом коварной пропаганды, направленной на сокрытие от мирового общественного мнения действительного характера конфликта на Среднем Востоке между колониально-сионистским лагерем и арабским освободительным движением.

54. Проблема является простой и может быть кратко охарактеризована следующим образом: будет ли Сирия, которая только недавно стала свободной и все население и территория которой являются относительно небольшими, предоставлено право пользоваться в полной мере своей независимостью и довести до конца свое развитие и будет ли она до-

вольствоваться фиктивной независимостью и подчиняться желаниям некоторых великих государств, а также исполнять желания мирового сионизма, колониализма и тех, кто поддерживает эту политику? Для нас ответ ясен. К несчастью, некоторые великие государства продолжают делать попытки заставить нас войти в союзы, одобрить доктрины и признать точки зрения, которые вынудят нас отказаться от политики неучастия в блоках, которую мы решительно поддерживаем.

55. Роль, которую играют Соединенные Штаты Америки в этой области, заслуживает того, чтобы на ней коротко остановиться. По-видимому, это государство становится главным действующим лицом на средневосточной сцене. Со своими экономическими и стратегическими интересами оно, по-видимому, постепенно заменяет европейские государства, которые издавна господствовали в этом районе. Политика, проводимая в настоящее время Соединенными Штатами Америки на Среднем Востоке, заключается не только в косвенной поддержке интересов колониализма и сионизма, но также в заполнении какого-то вакуума, возникшего после уменьшения влияния европейских государств. При таких обстоятельствах методы, применяемые Соединенными Штатами Америки, становятся все более и более сходными с методами прошлого.

56. Я хотел бы рассмотреть ряд вопросов, в решении которых мое государство особенно заинтересовано.

57. Первый из этих вопросов, — алжирский вопрос, — вновь включен в повестку Генеральной Ассамблеи. Нынешний конфликт в Алжире сейчас перерос в настоящую войну. Зверства, совершаемые ежедневно французами, и приносимые в жертву алжирским народом человеческие жизни и материальные ценности делают более чем когда бы то ни было необходимыми поиски быстрого и справедливого разрешения этой проблемы под наблюдением Организации Объединенных Наций. Влияние, которое оказывает алжирская война на положение в Тунисе и Марокко, делает необходимым участие этих государств в любом разрешении этого конфликта. Массовый наплыв алжирских беженцев в Тунис и Марокко и серьезные инциденты, которые имели место на границах этих двух государств, превращают алжирский вопрос в североафриканскую проблему. Кроме того, этот вопрос глубоко взволновал весь мир.

58. Резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций по палестинской проблеме, остались мертвой буквой, потому что Израиль отказался замечать их. Справедливое разрешение этой проблемы должно быть найдено — решение, основанное на пересмотре с самого начала палестинского вопроса. Я не желаю касаться больше этого вопроса, так как он был уже достаточно полно освещен. Я рассматривал его в начале моего выступления, и представители араб-

ских государств, которые выступали до меня, также высказали свою точку зрения по нему.

59. Мы отмечаем, что до сих пор все еще не найдено справедливого разрешения кипрского вопроса, и он является вопросом серьезного беспокойства Сирии. В действительности судьба Кипра касается нас очень близко как в силу его близости к нашим берегам, так и в силу исторических уз, которые связывают нас с его народом. Использование Кипра как военной базы против арабских государств создает возможность угрозы, и эта угроза в действительности была осуществлена во время агрессии против Египта. Мы полагаем, что единственным путем для разрешения этой проблемы является осуществление права кипрского народа на самоопределение. Решение такого рода должно также включать демилитаризацию острова.

60. Я также хотел бы упомянуть о ненормальном положении, создавшемся в настоящее время в Йемене, благодаря повторяющимся актам агрессии Великобритании против территориальной целостности этого государства. На эти акты агрессии неоднократно обращалось внимание Генерального Секретаря и Председателя Совета Безопасности. Однако такие шаги оказались недостаточными для того, чтобы положить конец актам агрессии, которые серьезно нарушают мир в этом районе мира.

61. Позвольте мне напомнить недавние события в другой части Аравийского полуострова, явившиеся результатом вторжения английских вооруженных сил в Оман. Совет Безопасности, к несчастью, оказался не в состоянии расследовать эти события, хотя народ Омана имеет такие же права на свободу и мир, как и любой другой народ.

62. Я не могу закончить этот краткий обзор, не обратив внимания Ассамблеи на проблему Западного Ириана и на необходимость возобновления переговоров между Индонезией и Нидерландами, с тем чтобы эту территорию можно было объединить с остальной территорией Индонезии.

63. Таковы главные вопросы, на которые моя делегация считала желательным обратить внимание Ассамблеи в ходе этих общих прений. Я попытался сделать беспристрастный обзор действительного положения на Среднем Востоке и более конкретно в Сирии. Я особенно заинтересован в рассеивании сомнений, которые были искусственно созданы в отношении этого положения. Я хотел бы просить извинения, если мое выступление было столь длительно, но причиной этого было мое желание способствовать тому духу доброго понимания, который должен господствовать между народами. Я полагаю, что неясное положение может иногда оказаться опасным препятствием для поддержания добрых международных отношений и мира в целом.

64. Сирия твердо придерживается принципов Устава Организации Объединенных Наций и не менее твердо выступает за свою собственную независимость. В соответствии именно с этими принципами Устава Сирия, прибегая ко всем средствам, которые имеются в ее власти, выступала и будет продолжать выступать против иностранного вмешательства в ее внутренние дела, и точно таким же образом она полна решимости не вмешиваться во внутренние дела других государств.

65. Исходя из этой политики мы будем рады приветствовать флот любого государства, который может сделать нам дружеский визит. Однако нам не нравятся угрозы шестого флота, который патрулирует вдоль наших берегов, мы не относимся благосклонно к концентрации войск с целью запугивания нас на наших северных и южных границах. Мы не угрожаем, не создаем опасности ни для кого, а те, кто требует обратного, пытаются оправдать угрозы и враждебные действия, которые они в настоящее время безусловно предпринимают против нас.

66. Я повторяю, что сирийский народ желает в первую очередь жить в мире и иметь возможность продолжать мирное экономическое, социальное и культурное развитие. Прошло немного времени с тех пор, как мы стали свободными, однако, за это время мы сделали большой прогресс в области развития. За последнее десятилетие мы удвоили наше промышленное производство, увеличили на 60 процентов наше сельскохозяйственное производство и наш ежегодный национальный доход возрос почти на 8 процентов. В течение этого периода наша служба народного образования увеличилась в четыре раза, в то время как социальная служба и служба здравоохранения возросли более чем вдвое.

67. Все, к чему мы стремимся, состоит в том, чтобы обеспечить условия, позволяющие свободное развитие нашего государства, с тем чтобы мы могли осуществлять как международную, так и внутреннюю политику, которая была бы подлинно нашей и которая кроме того соответствовала бы Уставу и нашим международным соглашениям.

68. Г-н АРЕНАЛЕС-КАТАЛАН (Гватемала) (говорит по-испански): Для меня является источником особого удовлетворения передать по поручению делегации Гватемалы сэру Лесли Мурро поздравление моего правительства по случаю его избрания Председателем двенадцатой сессии. Хорошо зная его, мы убеждены, что ясность его ума, его энергичность и его спокойствие в руководстве делами будут способствовать тому, что результаты работы этой сессии Генеральной Ассамблеи будут плодотворными и удовлетворительными.

69. Мы вновь приносим Генеральному Секретарю г-ну Дагу Хаммаршельду нашу благодарность, ис-

кренные поздравления и выражаем глубокую уверенность в том, что его предстоящая деятельность будет еще более успешной по сравнению с его прошлыми и нынешними усилиями.

70. В этой связи я не могу не высказать с чувством некоторой грусти слов благодарности принцу Ван Вайтаякону, представителю Тайланда, чья мудрость, такт и корректность позволили ему руководить одной из наиболее трудных сессий Ассамблеи. Порученная ему новая гуманная миссия по оказанию помощи страдающему народу Венгрии не могла быть вверена более надежным рукам.

71. Сейчас я хотел бы присоединить голос Гватемалы к поздравлениям, которые были по справедливости переданы новым членам международного сообщества, которые в этом году вступили в члены Организации Объединенных Наций. Гана и Малайская Федерация являются самыми последними символами двух выдающихся явлений второй половины двадцатого века: с одной стороны, подъема и объединения государств и, с другой стороны, необходимости добровольного ограничения суверенитета в рамках организаций государств, которые демонстрируют взаимозависимость человечества, без уменьшения уважения к свободе и самоопределению народов. Гватемала, которая была всегда сердцем и душой предана идее освобождения зависимых народов, особенно удовлетворена подъемом этих новых государств и их приемом в члены Организации Объединенных Наций, и она снова выражает надежду, что этот неизбежный исторический процесс быстро и мирно распространится на 125 миллионов жителей района, который по размерам в несколько раз больше Европы, однако, который еще не пользуется самоуправлением в полной мере. Мы знаем, что Гана и Малайская Федерация будут доблестными и полезными союзниками в борьбе, которую все члены Организации Объединенных Наций ведут в интересах все еще зависимых народов.

72. Сейчас я перехожу к краткому объяснению основной причины моего выступления с этой трибуны.

73. Делегация Гватемалы не считала необходимым принимать участие в общих прениях Ассамблеи, когда в целом не было изменений в ее внешней политике или когда за отсутствием каких-либо серьезных изменений в международном положении подразумевалось, что ее политика остается прежней. Однако, как все члены Организации Объединенных Наций знают, недавно в Гватемале произошла смена правительства. Это вынуждает нас заверить международное сообщество и с особой искренностью членов Организации Объединенных Наций, что внешняя политика Гватемалы при ее нынешнем правительстве остается неизменной и что делегация Гватемалы на двенадцатую регулярную сессию нашей Ассамблеи имеет инструкции продолжать работать в том же направлении, как и раньше, что

отражает неизменность конституционной жизни государства и политическую устойчивость его институтов. Заверяя вас в неизменности нашей политики я, однако, не считаю необходимым вновь формулировать эту политику, она достаточно точно была определена на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи и в основных органах и комиссиях Организации Объединенных Наций.

74. Дух, который вдохновляет нас на участие в работе Организации Объединенных Наций, был выражен как раз с этой трибуны покойным президентом Кастильо Армасом, который оставил такой глубокий след в памяти своего народа. В своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1955 г. он провозгласил три основных принципа международной доброй воли, которые остаются неизменными. Президент сказал:

«Страх и недоверие среди государств и их правительств представляют собой опасность для мира. Ввиду этих соображений новая международная атмосфера налагает некоторые неизбежные обязательства на все страны.

Во-первых, необходимо снова приложить неослабные усилия, с тем чтобы доказать на деле наше непоколебимое намерение жить в мире с другими государствами и уважать суверенитет других государств, отказываясь от проведения подрывной политики в международном масштабе. Во-вторых, никакое проявление и изменение или улучшение политики или позиции в международных отношениях не должно отвергаться из-за предубеждения или без тщательного изучения и зрелого рассмотрения, независимо от того, в какой части света имеет место это проявление. Наконец, необходимо также быть всегда бдительным, с тем чтобы мы были в состоянии проявить наше доверие, когда действия и намерения других заслуживают этого» [539-е заседание, пункты 11 и 12].

75. Помимо этих руководящих принципов, на которых основывается наше политическое участие в работе Организации Объединенных Наций, имеется другая важная область работы Организации Объединенных Наций, на которой народ Гватемалы и его правительство по традиции неизменно обращают внимание и которой они посвящают свои усилия: я имею в виду колониальные проблемы. Однако эта политика, которой мы придерживаемся твердо, но в конструктивном духе, не диктуется нам исключительно пожеланиями народа Гватемалы. Генеральная Ассамблея также оказала нам чрезвычайно большое доверие, выбрав нас в Совет по Опеке и в Комитет по информации о самоуправляющихся территориях.

76. Отчет о нашей деятельности, представление которого нашим избирателям мы всегда считали

моральной обязанностью, подтверждается делами, решениями и занимаемой позицией в этих органах Организации Объединенных Наций, а также неослабной преданностью и энергией, с которой мы выполняли нашу задачу. Генеральная Ассамблея и ее государства-члены могут быть уверенными, что наша антиколониальная политика также остается неизменной.

77. Перед окончанием этой части моего выступления я хотел бы сказать несколько слов о проблеме, которая многие десятилетия глубоко беспокоит гватемальцев, — я касаюсь проблемы возвращения той части Гватемалы, которая называется Белиз и которую, как и Британский Гондурас, правительство Соединенного Королевства продолжает оккупировать только лишь на основании права силы и таким образом, что это, хотя и не изумляет больше мир, однако противоречит справедливости и является помехой для развития моего государства и нарушает его суверенитет. Ни один гватемалец не ослабит своих усилий, для того чтобы разрешить эту проблему, проблему, которая также касается народа Белиза и его развития.

78. Поскольку главной целью нашего участия в общих прениях является провозглашение вновь нашей политики в отношении Организации Объединенных Наций, я не могу не коснуться, пусть даже кратко, некоторых проблем, которые бросают в настоящее время мрачную тень на международное политическое положение.

79. Прежде всего я хочу коснуться проблемы разоружения, которую Первый комитет вскоре должен будет рассматривать. Мы убеждены, что этот вопрос является наиболее серьезной проблемой в нашей повестке и что в прошлом было несколько случаев, когда терпение и усилия сторон, от которых главным образом зависит разрешение этой проблемы, порождали большие надежды на достижение какого-то согласия, которое позволило нам предпринять по крайней мере первые шаги на пути к созданию мира на более прочных основах. До начала прений в Первом комитете мы хотели бы сообщить, что правительство Гватемалы придает должное внимание внесенным процедурным предложениям об увеличении количества членов в Комиссии по разоружению, а также ценной идее, выдвинутой другой делегацией о том, что следует изучить вопрос о желательности назначения комиссара Организации Объединенных Наций по разоружению.

80. Что касается проблемы, — к несчастью, родственной проблемы — атомных взрывов, то правительство Гватемалы разделяет серьезное беспокойство дружественных правительств в связи с угрозой, которую представляют эти испытания человечеству и будущим поколениям. Гватемала понимает и разделяет мнение, высказанное главой католической церкви и многими научными и филан-

тропическими организациями. Святое доверие, оказанное нам в Уставе и Ассамблеей, удвоенное нерушимыми этическими принципами, на которых покоится наша политика, уже побуждало нас выразить наше беспокойство в Совете по Опек. С другой стороны, мы не забываем аргументов, выдвинутых другими дружественными правительствами, которые были поставлены в трудное и ответственное положение в результате того, что они несут главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Мы должны следовать этим принципам и самым спокойным образом подходить к разрешению специфических проблем, которые могут возникнуть при обсуждении этого вопроса на данной сессии Генеральной Ассамблеи.

81. Министр иностранных дел Мексики недавно привел с этой трибуны аргументы чрезвычайной важности в отношении юридической ответственности государств, которые осуществляют ядерные взрывы, наносящие вред населению и территории других государств. Это в высшей степени интересное предложение, которое мое государство намерено изучить самым тщательным образом и которое безусловно будет рассмотрено в том же самом духе другими государствами-членами Организации.

82. Что касается мирного использования атомной энергии, то Гватемала с интересом следила за усилиями, которые прилагаются в этом направлении как в национальном, так и в международном масштабах. Для моего правительства было большим удовольствием участвовать наряду с другими в этом году в создании Международного агентства по атомной энергии и быть одним из первых государств, ратифицировавших его Устав. Полная поддержка моим государством инициативы президента Эйзенхауэра и длительные усилия моего правительства, которые оно предпринимало в течение этого времени, чтобы осуществить эту инициативу, были вознаграждены на прошлой неделе тем, что Гватемала была избрана в Совет управляющих вновь учрежденного Агентства вместе с тремя другими латиноамериканскими государствами. Гватемала приветствовала это назначение и обязалась активно и преданно участвовать в благородных международных усилиях, направленных на то, чтобы будущее атома было достойно цивилизованного человека.

83. Имеется другая проблема, которой мы хотели бы специально коснуться, так как она остается источником международной напряженности: проблема Среднего Востока. Возможно, при этом положении дел нам следовало бы воздержаться от обсуждения тех щекотливых аспектов этой проблемы, которые, по-видимому, близки к удовлетворительному разрешению. Однако срочность нынешнего положения является таковой, что мы считаем важным вновь провозгласить некоторые концепции, которые остаются, как и прежде, неизменными и которые в прошлом определяли нашу позицию при оценке мно-

гостороннего и тревожного соотношения обстоятельств и политических сил, которые существуют на Среднем Востоке.

84. Все мы сознаем, что в непрерывной борьбе за дело мира во всем мире, пусть даже такой мир возможно будет относительным, самой большой опасностью в атмосфере напряженности является то, что мы можем способствовать, нашими действиями или упущениями, усилению этой напряженности в наиболее чувствительных районах трений. Не может быть сомнения в отношении того, что Средний Восток с его историческими и острыми конфликтами является одним из таких критических районов.

85. В прошлом году, когда более серьезные симптомы и печальные факты египетского положения начали медленно исчезать, мы указывали, что любое нарушение равновесия в этой части мира приведет к еще более серьезным волнениям, мы также предупреждали, что цена независимости или дальнейшего существования может быть такой, что это будет угрожать самой независимости и свободе государств. Мы указывали на приготовления, которые уже начались годом раньше в государстве в этом районе с помощью государств, расположенных вне этого района, которые были прямо или косвенно заинтересованы в этом. Мы продолжали напоминать дружественным государствам в этом районе, что при международном положении, которое имело место в то время и которое все еще время от времени возникает сейчас, хотя оно и менее серьезно по своему характеру, любые шаги, предпринятые на Среднем Востоке, могут привести к действиям и контрдействиям, которые могут угрожать миру во всем мире и тем самым также миру в указанном районе, или, в случае неудачи этих шагов, к серьезной угрозе свободе и независимости именно тех народов, которые пытаются отстаивать мир, а также к нарушению тех интересов, которые другие государства пытаются защищать. В то время я сказал, что это неизбежная судьба тех районов, которые оказались узловыми пунктами в мировой политике. Поэтому не будет ничего необычного, если в этом случае мы обратимся с новым призывом ко всем заинтересованным сторонам воздерживаться от каких-либо шагов, которые могут привести к развязыванию или подготовке каких-либо активных конфликтов на Среднем Востоке.

86. Помимо этих аспектов, которые касаются наиболее срочной и настоятельной проблемы на Среднем Востоке, в этом районе также имеется другая основная проблема, потому что он является районом трений не только между двумя или несколькими международными политическими или экономическими силами, но и потому что имеются также трения внутри района в отношениях между Израилем и арабскими государствами.

87. Возможно сейчас не время касаться этой проблемы, однако в такой же степени является возможным для нас, небольших государств, сказать арабским государствам, нашим близким друзьям, что мы все же считаем, что они должны признать существование Израиля как безвозвратный исторический факт и как важный шаг на пути к благополучию и благосостоянию этого района, а также просить Израиль, нашего друга, понять чувства арабских государств и осознать, что в интересах семитических народов этого района было бы лучше не обращать внимания на какие-либо внешние интересы.

88. Мы осмеливаемся вновь провозгласить эти идеи со всем должным уважением и уверенностью, что это повторение того, что мы считаем справедливым и правильным, не может причинить вреда и что наши взгляды всегда будут встречать глубокое понимание как Израиля, с которым мое государство сотрудничает со дня его рождения, так и арабских государств, с которыми мы всегда поддерживали дружественные связи. Не было ничего случайного в том, что несколько дней назад представитель Испании г-н де Лекерика в ярких и прекрасных выражениях указал с этой трибуны на непоколебимые исторические связи Испании в Средиземноморском бассейне и Северной Африке. Испанская Америка не осталась вне этого славного наследия.

89. Сейчас я хотел бы кратко остановиться на двух вопросах, касающихся экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций. Первый вопрос, хотя и является социальным по своему характеру, имеет как юридические, так и политические аспекты, и в основе его лежат философские и гуманистические соображения. Я касаюсь вопроса о международной юрисдикции в области прав человека, вопроса, который делегации Уругвая и Коста-Рики предложили обсудить.

90. Мы выражали в прошлом году и вновь выражаем на этой сессии глубокую симпатию, с которой народ и правительство Гватемалы относятся к этой инициативе. Мы не достигли еще какого-либо решения о юридической основе этого вопроса, в основе которого, как это подразумевается в Уставе Организации Объединенных Наций, по-видимому, должна лежать обязательная международная юрисдикция. Кроме того, мы указывали, что прежде чем некоторые государства смогут согласиться с такой интерпретацией их национальные парламенты могут предпринять действия. Тем не менее нравственный и глубоко человеческий характер этого вопроса не может не взывать к доброй воле государств-членов Организации и побуждать их сделать предложение, вытекающее из их самого серьезного и внимательного изучения.

91. Что касается экономической области, то я хотел бы вновь заявить, что Гватемала в своей политике

будет решительно поддерживать каждое действие или шаг, направленные на содействие экономическому развитию и подъему жизненного уровня в слаборазвитых государствах в соответствии с политической и экономической независимости государств. Исходя из этого, Гватемала не может не рассматривать с симпатией предложения о том, чтобы Генеральная Ассамблея приняла декларацию об экономических принципах, подобно американским государствам, которые в Чапультепеке и Буэнос-Айресе определили принципы, которыми следует руководствоваться в своих экономических отношениях. Оставаясь неизменно верными этой политической линии, мы продолжаем поддерживать идею о создании Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития, который, как мы надеемся, станет наконец реальностью.

92. Наша делегация вначале намечала включить в свое заявление в период общих прений некоторые соображения о принципах, которыми руководствуется Гватемала, участвуя в работе Организации Объединенных Наций. Мы предлагали напомнить, что какие бы ни были мотивы великих государств, побудившие их создать Организацию Объединенных Наций, Гватемала, принимая участие в работе по созданию этой Организации, при подписании и ратификации Устава, а также продолжая участвовать в работе этой Организации, руководствуется только целями, принципами и положениями, изложенными именно в этом Уставе. Однако уже больше нет необходимости в том, чтобы поднимать наш голос в защиту Организации Объединенных Наций от нападков, причиной которых возможно является то, что большинство населения в государствах, которые являются членами Организации Объединенных Наций, придерживается неблагоприятного мнения о действиях некоторых членов этой Организации. Нет больше необходимости в том, чтобы Гватемала присоединялась к голосам таких делегаций, как, например, Сальвадор, Коста-Рика и Мексика, которые говорили о великом чувстве достоинства, которое испытываем мы, малые и средние государства, участвуя в работе Организации Объединенных Наций, а также об условиях нашего участия. Достаточно будет заявить о нашей поддержке и согласии с этими делегациями, а также с точкой зрения, изложенной в введении к докладу Генерального Секретаря этой Ассамблеи.

93. Однако бесполезно напомнить, что помимо таких нравственных или философских соображений, которые возможно служили делу создания Организации Объединенных Наций, те же самые политические мотивы, которые сделали необходимым после второй мировой войны сотрудничество государств больших и малых, все еще продолжают существовать и возможно они стали более срочными, когда все большее число народов всего мира пробуждается и когда в середине этого столетия мы стоим перед лицом кризисов и напряженности.

94. Гватемала вновь подтверждает свою верность Уставу Организации Объединенных Наций, но она также вновь подтверждает и требует от имени своего народа, как основного условия своего участия в работе, признания и соблюдения законного равенства государств.

95. Г-н ЛАДГАМ (Тунис) (говорит по-французски): Позвольте мне прежде всего выполнить самую приятную задачу, а именно поздравить сэра Лесли Мунро и тем самым присоединиться к высокой оценке, которую не могла не дать наша Ассамблея выдающемуся человеку, которого она избрала Председателем своей двенадцатой сессии. Избрав его, чтобы заполнить весьма ответственную международную должность, Ассамблея оказала ему подлинное доверие, которое он заслужил и которое соответствует его выдающимся способностям.

96. Я особенно счастлив, что наша Ассамблея, переизбрав г-на Дага Хаммаршельда, признала ту эффективную роль, которую Генеральный Секретарь продолжает играть в поддержании мира, проявляя при этом столь большую проициательность и знание дела.

97. Я хотел бы также от имени моего государства приветствовать делегации Ганы и Малайской Федерации, прием которых в члены нашей Организации дает основание для надежд всех тех, кто верит, что достижение независимости является окончательной стадией в естественной и неизбежной эволюции от колониального положения.

98. Эти общие прения весьма полезны для постепенного разрешения наших проблем, поскольку они помогают найти, исходя из различных позиций и точек зрения и в соответствии с духом Устава, общий подход. Поэтому не стоит пренебрегать никакими усилиями, при условии, если не нарушаются руководящие принципы Устава, для того чтобы по возможности полно и подробно сравнить даже взаимно-антагонистические позиции.

99. Именно этот дух побуждает мое правительство сотрудничать с целью усиления нашей Организации и обеспечения осуществления ее решений и неуклонного расширения ее деятельности по поддержанию мира и добрых отношений между государствами.

100. Ни один член Организации Объединенных Наций формально не отказывается от обязательства подчиняться и бороться за всеобщее осуществление целей и принципов Устава, однако, желание выполнять это обязательство не всегда является одинаково сильным у всех государств.

101. Более того, хотя наша Ассамблея твердо и правильно решила, что все важные вопросы должны обсуждаться, несмотря на оппозицию некоторых государств-членов Организации, которые придержи-

ваются односторонней и, по мнению моей делегации, ошибочной интерпретации пункта 7 статьи 2 Устава, отдельные государства иногда неохотно выполняют обязательные положения Устава, а в других случаях некоторые государства, когда затрагиваются их интересы и престиж, пренебрегают рекомендациями Ассамблеи. Таким образом число нарушений Устава Организации Объединенных Наций к несчастью увеличивается, и конфликты иногда перерастают в смертельные войны, несоизмеримые по своим последствиям с этими конфликтами.

102. Давайте не будем недооценивать негодования, испытываемого народами и государствами, которые страдают от последствий такой политики. Поскольку увеличивается число нарушений духа и даже буквы Устава и поскольку представляется невозможным приостановить эту тенденцию соответствующими мерами, постольку уменьшается доверие народов к Организации Объединенных Наций, и отдельные группы, или даже целые государства, неохотно прибегают к использованию мирных средств и, для того чтобы защитить свои законные права и свою жизнь, которая подвергается опасности, прибегают к ужасным мерам активного сопротивления. Это сопротивление в свою очередь используется некоторыми государствами как оправдание для проведения военных операций, которые неизбежно оказываются неудачными, так как, хотя силой и можно частично уничтожить народ, при ее помощи нельзя заставить его отказаться от права на свободную и достойную жизнь.

103. Эти замечания относятся в первую очередь к одной из основных проблем нашего времени — к судьбе государств и народов, живущих под тем или иным иностранным господством, которое не изменилось по характеру или по своему влиянию. Некоторые государства неоднократно проявляли страсть к господству и их повсеместно осуждали. Однако эта политика не осуждена всецело, возможно в силу чудовищного понятия «неравенства человека», даже там, где признается равное достоинство человека. Я не буду указывать на серьезную угрозу международному миру и безопасности, которая возникает в результате продолжения международной политики, основанной исключительно на неравенстве в силе.

104. Эта проблема сейчас достигла критической стадии. В ее различных аспектах и проявлениях имеется тенденция к тому, чтобы отнять время у большинства органов нашей Организации. Потребуются серьезные и длительные усилия, чтобы ликвидировать ее причины. Наша непреложная обязанность заключается в том, чтобы попытаться достичь в ближайшее время разрешения существующих конфликтов и предотвратить их расширение.

105. На этом фоне я хотел бы напомнить о все возрастающей опасности событий в Алжире. Размер

этого конфликта, — уровень военных операций, значительное увеличение числа унесенных жизней и причиняемых разрушений, — а также его продолжительность не могут рассматриваться как временная трудность или как внутренний спор, в отношении которого Организация Объединенных Наций не имеет обязанности. Опустошительная война в Алжире касается двух народов, неравных по силе, но, однако, одинаково гордящихся своим прошлым и своими традициями, народов, которые на протяжении всех превратностей колониального положения, основанного на удачной войне, тем не менее всегда знали и уважали друг друга. В известном смысле попытки Франции поглотить Алжир привели к развитию национального самосознания, тесно связанного с либеральным и демократическим духом, который является характерным для лучезарного гуманизма Франции.

106. Кровавое пролитие, которое сейчас идет в Алжире в течение трех лет, является одной из самых волнующих трагедий современной истории и безусловно самой угрожающей по своей преступности после войны в Корее и Индокитае. Ужасы так называемой войны «усмирения», не передаваемые на словах условия жизни обреченного на уничтожение гражданского населения, большие потери жизней молодых людей, а это страдание переносит и само великое государство, подрыв его экономического потенциала без какого-либо соответствующего выигрыша то ли для политического престижа, то ли для морального авторитета, а также тот факт, что война в Алжире, по-видимому, является бесконечной борьбой, которая вполне может распространиться на более обширный район, все эти соображения говорят о крайней необходимости разрешения этой проблемы.

107. По мнению моей делегации, идея о том, что Алжир является составной частью Французской Республики, основывается на непонимании не только истинного положения дел в Алжире, но также подлинных интересов Франции. Нельзя не разочароваться глубоко, когда видишь, что великое государство, которое уже предоставило нескольким членам этой Ассамблеи независимость, настаивает на этом опасном курсе и поворачивает вспять исторические события, за которые освобожденные народы принесли ему ранее свою благодарность и за что его уважают другие государства всего мира. Как можем мы согласиться с тем, что политика объединения все еще является делом будущего, что именно в воротах в Европу, расположенных между двумя одинаковыми государствами, каждое из которых является независимым, Алжир можно рассматривать как французскую провинцию? Любой план раздела государства будет противоречить интересам самого европейского населения и будет создавать постоянное положение трений и конфликтов. В некоторых кругах Франции существование этого европейского населения является главным аргумен-

том в защиту продолжения войны. Но что мы должны думать об этом аргументе, когда мы сравниваем ужасные военные расходы с общим размером французских вложений в Алжире, сделанных несколькими поколениями? Что касается трудностей, с которыми свободный Алжир сталкивается, то предоставим ему право самому позаботиться о своей судьбе, и война во всяком случае является очень странным способом их устранения.

108. Я не могу удержаться от упоминания о все возрастающей напряженности, которая влияет на отношения между моим государством и Францией в результате продолжения войны в Алжире и ее постепенного распространения на территорию Туниса. Это затрагивает все нерешенные проблемы между Францией и Тунисом, включая военные вопросы. Тунис, который является независимым и суверенным государством, частично оккупирован французскими войсками. Вывод этих войск, о чем было достигнуто соглашение, осуществляется очень медленно и слишком часто приостанавливается благодаря пограничным инцидентам, вызываемым почти постоянным потоком алжирских беженцев, среди которых имеется большое число женщин и детей. Прибытие в Тунис этих беженцев используется как предлог для непрерывных нападений с Алжира французских войск и для бомбардировки французскими самолетами тунисской территории. Не проходит ни одного дня без жертв. Французская сторона широко использует так называемое «право преследования» и «право ответа». Правительство Туниса проявляло и будет продолжать проявлять большую выдержку, для того чтобы предотвратить превращение этих постоянных нарушений суверенитета и территориальной целостности Туниса в общий конфликт, однако, французские военные власти продолжают упорно действовать таким образом, как будто они желают спровоцировать нас на какие-то ответные действия с применением силы, которые оправдали бы их насильственное вторжение на тунисскую территорию.

109. Несмотря на враждебную дипломатическую деятельность с целью давления на некоторых союзников Франции с тем, чтобы они отказались от поставок Тунису оружия или снаряжения, в котором он нуждается для своей новой армии, и несмотря на все ухудшающееся положение, мое правительство полно решимости использовать все средства примирения, для того чтобы урегулировать свои разногласия с Францией, и оно прибегнет к силе исключительно для самозащиты. Мое правительство также не будет жалеть сил для того, чтобы помочь разрешению алжирской проблемы и будет делать все от него зависящее, чтобы способствовать созданию благоприятной атмосферы для совместного изучения с заинтересованными сторонами путей и средств достижения удовлетворительного разрешения этой проблемы.

110. Мы более чем когда-либо убеждены, что ал-

жирская проблема не будет разрешена силой или путем реформ, и что переговоры, проводимые в атмосфере свободы и справедливости и взаимного уважения, являются абсолютно необходимыми.

111. После того как возникла идея о североафриканской конференции, президент Тунисской Республики г-н Бургиба сказал, что, по мнению Туниса, эта конференция будет представлять из себя новую возможность «разрешения проблемы и достижения мира путем переговоров». Далее он сказал: «Мы должны воспользоваться этой возможностью и сделать все, что мы можем, чтобы обеспечить ее успех». Таким образом в этом смысле мое правительство готово действовать и, если другие стороны согласны, готово совместно рассмотреть любой план, который мог бы улучшить и усилить узы дружбы и свободного сотрудничества между Францией и тремя государствами Северной Африки, чьи потенциальные богатства только лишь начали раскрываться. Такой реалистический подход был невообразимым год назад. Сегодня эта идея, по-видимому, серьезно рассматривается ответственными государственными деятелями и широкими кругами общественности в Северной Африке. Поддерживая в этом плане конструктивный подход к проблеме, все государства-члены Организации будут способствовать разрешению одной из щекотливых проблем нашего времени и окажут большую услугу делу мира.

112. По этому вопросу позиция моего правительства соответствует духу универсальности и принципам Устава. Именно такими были требования, которыми руководствовалась и будет продолжать руководствоваться моя страна при рассмотрении таких проблем, как, например, венгерская, кипрская и другие проблемы.

113. Мое правительство движимо тем же самым духом сотрудничества и тем же самым желанием способствовать мирному разрешению всех вопросов, касающихся мира во всем мире и безопасности. Поэтому оно разделяет беспокойство всех государств-членов Организации относительно угрозы, которую представляет для всего человечества возможность развязывания атомной войны. Все государства, большие и малые, независимо от того, производят они расщепляющиеся материалы или нет, сейчас живут в состоянии неопределенности и опасений.

114. Для того чтобы положить конец этой одержимости, которая вызывает беспокойство и в то же время унижительна для человечества, мы будем участвовать в любом плане использования разрушительной силы ядерного оружия только для мирных целей, прекращения испытаний ядерного оружия и контроля существующих запасов.

115. Недавний прогресс в переговорах по разору-

жению является ободряющим признаком. Однако, для того чтобы прийти к успешному соглашению, переговоры следует продолжать и они должны возобновиться на основе взаимного доверия, свободного от каких бы то ни было подозрений.

116. Моя делегация полагает, что одним из существенных условий поддержания мира и безопасности является улучшение социального и экономического положения народов.

117. Мое правительство также убеждено, что мир будет непрочным до тех пор, пока государства не достигнут такой ступени экономического развития и социального уровня, на которых они будут свободными от нужды, являющейся одной из причин нищеты и беспорядков. По нашему мнению, взаимосвязь экономических и социальных вопросов — это было подчеркнуто в докладе Экономического и Социального Совета — делает учреждение Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития вопросом безусловной срочности.

118. В ходе этих общих прений я не могу входить в детали всех важных и сложных вопросов, которые Генеральная Ассамблея должна будет обсудить на своей двенадцатой сессии. После изучения каждого из этих вопросов в отдельности, моя делегация изложит позицию моего правительства, в основе которой всегда будут лежать принципы Устава и универсальности.

119. Тем не менее, я должен сказать, что в терпеливых поисках соответствующего разрешения всех наиболее важных проблем нашего времени, решающую роль Организации Объединенных Наций, по мнению моей делегации, следует рассматривать как непрерывную творческую работу. Мое правительство в связи с этим отмечает с удовлетворением действия одиннадцатой сессии в отношении Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Специального комитета по венгерскому вопросу. Для того чтобы усилить международную роль Организации Объединенных Наций и непрерывно повышать ее эффективность, весьма желательно, чтобы эти действия приняли такой характер, при котором Организация, основываясь на принципе уважения права и справедливости, имела все больше и больше возможностей обеспечить торжество такой международной морали, наилучшим воплощением которой она остается.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ТРЕТИЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (А/3689)

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В своем третьем докладе (А/3689) Генеральный коми-

тет информирует Генеральную Ассамблею о своем решении, принятом 13 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, о том, чтобы рекомендовать включить в повестку двенадцатой сессии дополнительный пункт под названием «Вопрос об учреждении на специальной основе должности девятого Заместителя председателя для двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи».

121. В соответствии с положениями правила 23, количество ораторов будет ограничено тремя за включение и тремя против включения в повестку дня вопроса, рекомендованного Генеральным комитетом.

122. Г-н МАЛОЛЕС (Филиппины) (говорит по-английски): Нам представлено предложение о включении пункта в повестку дня [A/3687 и Add.1], содержащее проект резолюции, в котором предусматривается учреждение должности девятого Заместителя председателя для текущей сессии. Эта специальная мера предлагается с тем, чтобы придать Генеральному комитету представительный характер, отражающий увеличившееся количество членов Организации Объединенных Наций. Моя делегация не может представить себе более удовлетворительного решения этого вопроса. Этот проект резолюции частично устранит существующее в настоящее время несоответствие в числе членов Генерального комитета. Наряду с тем что, по-видимому, было бы желательным в целом пересмотреть вопрос о представительстве, чтобы оно было более справедливым и в большей степени отражало представительство на региональной основе, — с должным учетом возможностей членов Комитета вносить свой вклад в его работу, — моя делегация полагает, что любой шаг в этом направлении будет шагом вперед, который удовлетворит пожелания различных групп в этой Организации. Однако, по нашему мнению, внесенное предложение в данное время может быть осуществлено только на специальной основе. Именно такими являлись соображения, когда этот проект резолюции вносился на рассмотрение по инициативе и при поддержке групп, которые получают меньше всего выгоды от этого решения.

123. Суть этой меры является ясной и недвусмысленной. Этим же духом были воодушевлены авторы проекта, когда они призывали европейскую и другие группы к подобному выражению доброй воли и целей с тем, чтобы предпринять соответствующие шаги, направленные на то, чтобы действительно сделать членство в этой Организации более представительным и отражающим подлинные интересы его членов. Моя делегация полагает, что если этот безотлагательный вопрос будет решен, то Генеральная Ассамблея сможет перейти к осуществлению соответствующих мер по изучению и пересмотру состава Генерального комитета на более широкой и более представительной основе. Мы относимся с полной верой и доверием к нашей Организации,

поскольку она выполняет свои обязательства и обещания. Наша вера основывается на том, что авторитет этой Организации будет усиливаться, и мы глубоко надеемся, что будет соблюдено и признано справедливое представительство различных групп.

124. В. В. КУЗНЕЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): На рассмотрение Генеральной Ассамблеи поступило предложение Генерального комитета о включении в повестку дня вопроса об учреждении девятого поста Заместителя председателя двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

125. Как можно понять, постановка вопроса — причем, как срочного и специального — вызывается тем, что имеется в виду решить вопрос в отношении только одного географического района, вернее, удовлетворить претензии одной страны. В то же время ничего не говорится о других географических районах, также, насколько нам известно, претендующих на увеличение своего представительства в составе заместителей Председателя.

126. Такое игнорирование интересов большинства членов Организации Объединенных Наций несомненно наносит ущерб нашей Организации. В самом деле, почему нужно сейчас избирать дополнительно лишь одного Заместителя председателя, а не двух или больше? Чем руководствовались авторы предложения об избрании только девятого Заместителя председателя, если они имели в виду справедливое представительство в руководящих органах Ассамблеи от всех географических районов? Нелишне будет напомнить в этой связи, что аналогичный случай имел место и на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Тогда, как вы помните, наспех, односторонне был решен вопрос об избрании восьмого Заместителя председателя, также без должного учета принципа справедливого представительства от всех районов.

127. Мы не должны в вопросе увеличения числа заместителей Председателя допустить повторения подобного нарушения и обязаны принять меры к соблюдению Устава Организации Объединенных Наций, требующего учитывать интересы всех членов Организации.

128. Необходимо в связи с этим подчеркнуть, что в Уставе Организации Объединенных Наций и в правилах процедуры Генеральной Ассамблеи предусматривается, чтобы руководящие органы Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеи имели достаточно представительный характер и укомплектовывались с учетом справедливого представительства всех географических районов. Об этом говорится, в частности, в статье 23 Устава, в правилах 31 и 33 процедуры и в некоторых других. Соблюдение этого требования важно и необходимо, чтобы обеспечить возможность активного

участия в деятельности Организации Объединенных Наций всем ее членам. Только при этом условии руководящие органы Организации Объединенных Наций будут в полной мере представительными и пригодными эффективно выполнять возложенные на них функции.

129. В настоящее время предлагают, чтобы Генеральная Ассамблея совершила односторонние действия, не соответствующие указанным требованиям Устава и не учитывающие требований многих делегаций. Односторонний характер указанного предложения признают и инициаторы внесения этого предложения. Так, в объяснительной записке пяти делегаций говорится, — и мы с этим совершенно согласны, — что, поскольку состав Генерального комитета должен носить представительный характер, отражающий членство Организации, вопрос о числе постов заместителей Председателя должен быть рассмотрен в свете увеличения этого членства. Отсюда следует тот вывод, что если вопрос об увеличении числа заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи назрел, — это видимо так, — то его необходимо решать не для одного географического района и, тем более, не для одной делегации, а необходимо исходить из требований Устава, учитывать интересы всех членов Организации и не ставить ее интересы в угоду той или иной делегации или той или иной отдельной группы делегаций.

130. Какой подход к вопросу относительно изменения числа заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи отвечал бы Уставу Организации Объединенных Наций и интересам нашей Организации?

131. По нашему мнению, при решении этого вопроса мы обязаны исходить из того, чтобы удовлетворить все географические районы. С этой точки зрения было бы совершенно нормальным, если, например, страны Азии и Африки, число которых в Организации Объединенных Наций за последние годы значительно выросло, заявят об увеличении их представительства в составе заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы не можем игнорировать соображений, которые могут высказать о своем представительстве в этом органе страны Латинской Америки, Западной Европы. Страны Восточной Европы вправе также рассчитывать на то, что члены Организации Объединенных Наций с должным пониманием отнесутся к пожеланию об увеличении представительства этих стран в Генеральном комитете. Число стран Восточной Европы в Организации Объединенных Наций за последние два года почти удвоилось.

132. Одним словом мы являемся сторонниками того, чтобы было учтено мнение делегаций, представляющих все географические районы. Только такой порядок рассмотрения вопроса о числе заместителей Председателя отвечал бы интересам всех членов

Организации Объединенных Наций и содействовал бы установлению между делегациями делового сотрудничества. В то же время решение вопроса только об одном девятом Заместителе председателя, без рассмотрения законных требований других делегаций, будет новым доказательством того, что в угоду отдельным делегациям или районам допускается дискриминация, подрываются устои нашей Организации.

133. Исходя из изложенного, советская делегация воздержалась в Генеральном комитете от голосования предложения пяти делегаций и воздержится от голосования доклада Генерального комитета на настоящем пленуме. Вместе с тем советская делегация поддержит, когда будет рассматриваться предложение делегации Чехословакии, распространенное среди делегаций, о включении в повестку дня настоящей сессии Генеральной Ассамблеи вопроса о составе Генерального комитета. При этом мы имеем в виду, что состав Комитета будет рассмотрен с учетом обеспечения справедливого представительства от всех географических районов. Такой подход несомненно был бы полезным вкладом в развитие делового сотрудничества между членами Организации Объединенных Наций и содействовал бы созданию представительного института заместителей Председателя и состава Генерального комитета нашей Организации.

134. Г-н ВИТЕТТИ (Италия) (говорит по-английски): Моя делегация полностью разделяет мнение, высказанное Генеральной Ассамблее представителем Филиппин. Он очень ясно заявил о том, что является также нашей точкой зрения по этому вопросу. Мы были удовлетворены той широкой поддержкой, которую это предложение получило в Генеральном комитете, и мы фактически убеждены, что Генеральная Ассамблея примет проект резолюции подавляющим большинством.

135. Выдвигая предложение об учреждении должности девятого Заместителя председателя, как особого мероприятия, которое должно быть принято для текущей сессии Ассамблеи, мы тем самым одобрили то, что я мог бы охарактеризовать как практический метод. Увеличившееся число членов нашей Организации требует, чтобы были приняты меры в направлении улучшения представительного характера Генерального комитета. Как заявил представитель Соединенного Королевства в Генеральном комитете, одним из доказательств этого является тот факт, что, хотя девять государств-членов Организации получили необходимое большинство для избрания в качестве Заместителя председателя на нынешней сессии, однако только восемь было избрано. Мы предложили учредить эту должность девятого Заместителя председателя на специальной основе, потому что мы сознаем, что требуется больше времени и размышлений для изучения вопроса об увеличении состава Генерального комитета на

постоянной основе, а также потому что мы желаем улучшить представительный характер этого Комитета.

136. Такое решение не может быть принято изолированно, без учета, например, связанных с ним проблем об увеличении числа непостоянных членов Совета Безопасности, членов Экономического и Социального Совета и т.д. В свое время мы будем обсуждать эти вопросы. Мы полагаем, что принятие проекта резолюции, который сейчас представлен Ассамблее, позволит нам улучшить представительный характер Генерального комитета, не мешая нам провести в дальнейшем полезное обсуждение, возможно в ближайшее время, вопроса о постоянном составе этого органа, а также других органов Ассамблеи.

137. Г-н КЕЙСИ (Австралия) (говорит по-английски): Австралийская делегация решительно поддерживает пункт повестки дня об учреждении на специальной основе должности девятого Заместителя председателя для двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Включение этого пункта рекомендовано Генеральным комитетом по инициативе Италии, Нидерландов, Норвегии, Парагвая и Филиппин.

138. Я думаю, что большинство из нас было разочаровано в начале этой сессии, когда Испания, несмотря на то что получила необходимое число голосов в Генеральной Ассамблее, дающих право ее представителю быть избранным в качестве Заместителя председателя, не могла быть объявлена избранной, потому что все вакансии уже были заполнены. Австралийская делегация была бы очень рада, если бы внесение этого пункта для рассмотрения в настоящее время привело к исправлению этого положения, и таким образом Испании была бы представлена возможность занять место в Генеральном комитете на оставшееся время нынешней сессии.

139. Даже ограниченное предложение, подобное предложению об учреждении на короткое время специальной должности Заместителя председателя, привело к возникновению вопросов большего беспокойства. Австралийская делегация возражала бы против любого нового предложения о том, что должность Заместителя председателя вообще или какая-либо новая должность Заместителя председателя, которые должны быть учреждены в будущем, должны рассматриваться как должности специально зарезервированные соглашением за каким-нибудь особым районом или группой государств. По нашему мнению, должности заместителей Председателя, которые имеются в распоряжении, должны быть использованы для балансирования состава Генерального комитета с учетом различных национальностей председателей, избранных для главных комитетов; при их избрании, как мы знаем, в первую очередь учитываются их личные способности, от-

вечающие требованиям, предъявляемым к тем лицам, которые председательствуют. Предложение, которое нам представлено сейчас, соответствует практике данной сессии и поэтому я поддерживаю это предложение.

140. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В моем списке нет больше желающих выступить. Поэтому сейчас мы можем перейти к голосованию о включении в повестку дня пункта, озаглавленного «Вопрос об учреждении на специальной основе должности девятого Заместителя председателя для двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи».

Пункт включается в повестку дня 67 голосами, при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

141. Г-н ДАВИД (Чехословакия): Чехословацкая делегация воздержалась от голосования рекомендации Генерального комитета о включении в повестку дня настоящей сессии вопроса об учреждении на специальной основе должности девятого Заместителя председателя двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

142. Вопрос увеличения числа заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи не является чисто процедурным вопросом, так как он влечет за собой серьезные последствия. Этот вопрос тесно связан с увеличением числа членов Генерального комитета, а, как нам всем хорошо известно, состав Генерального комитета определяется в первую очередь на основе политических соображений.

143. Согласно правилу 31 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, заместители Председателя Генеральной Ассамблеи избираются после избрания председателей шести главных комитетов при соблюдении представительного характера Генерального комитета. Представительный характер Генерального комитета означает собой прежде всего то, что состав Генерального комитета должен в высшей степени отвечать требованию справедливого представительства географических районов, и если вопрос об увеличении числа заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи должен быть решен, то в таком случае необходимо, чтобы этот вопрос обсуждался во всем его объеме и с должным учетом принципа справедливого представительства всех географических районов.

144. Исходя из этой точки зрения, чехословацкая делегация уже внесла предложение включить в повестку дня двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в качестве самостоятельного пункта вопрос о составе Генерального комитета Генеральной Ассамблеи.

145. Принц ВАН ВАЙТАЯКОН (Тайланд) (говорит по-английски): Делегация Тайланда поддержала ре-

комендацию Генерального комитета в заключении пункта, озаглавленного «Вопрос об учреждении на специальной основе должности девятого Заместителя председателя для двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи». Мы согласны, что Генеральный комитет должен иметь представительный характер и отражать интересы членов Организации Объединенных Наций не только на специальной основе, но также и на постоянной основе. Поэтому мы приветствуем изучение вопроса о постоянном соглашении о составе Генерального комитета и мы поддержим предложение, преследующее эту цель.

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): С учетом хода нашего заседания сегодня во второй половине дня, я полагаю, что не будет никаких возражений против того, чтобы перейти к избранию девятого Заместителя председателя после окончания завтрашнего утреннего заседания, на котором наши общие прения будут окончены. Я хочу разъяснить, что девятый Заместитель председателя будет избран с полными полномочиями на специальной основе для двенадцатой сессии. Поскольку это избрание имеет только специальную основу, то, по-видимому, нет необходимости изменять правила. В недалеком прошлом мы имели прецедент для такой процедуры, когда ежегодно мы создавали Специальный политический комитет без изменения правил.

147. Если Ассамблея согласна, то я поставлю вопрос об избрании на конец повестки дня завтрашнего утреннего заседания.

148. Г-н АРЕНАЛЕС-КАТАЛАН (Гватемала) (говорит по-испански): Если я понял правильно, Председатель спросил, имеются ли какие-либо возражения против того, чтобы Генеральная Ассамблея приступила к избранию девятого Заместителя председателя на завтрашнем заседании. Как моя делегация понимает положение, Ассамблея уже решила вопрос о включении этого пункта в свою повестку дня, однако она еще не решила вопроса об учреждении должности девятого Заместителя председателя. Необходимо решить вопрос об учреждении должности девятого Заместителя председателя, прежде чем могут иметь место какие-либо выборы.

149. Кроме этого, я понял из замечания Председателя, что, по его мнению, пересмотра правил процедуры по-видимому не требуется. Я не поддерживаю этой точки зрения сейчас, так как, как я представляю себе, вслед за включением этого пункта будет возможность обсудить вопрос о том, должна ли Ассамблея учреждать должность девятого Заместителя председателя на постоянной или специальной основе, вопрос о новых должностях заместителей Председателя, или вообще Ассамблея может решить не избирать новых заместителей Председателя. Однако, если бы меня попросили прокомментировать мое понимание интерпретации Председателя, я сказал бы немедленно, что

пересмотр правил процедуры необходим. Состав Генерального комитета полностью определяется правилами процедуры самой Ассамблеи. Мы сталкиваемся с вопросом о структуре одного из органов Ассамблеи и, если все это изложить черным по белому, то Ассамблея едва ли может не учитывать правил процедуры и учредить должность девятого Заместителя председателя.

150. Я не хочу вдаваться в подробности этого вопроса. Все, что я хочу сказать, состоит в том, что насколько это касается моей делегации, то она будет возражать против избрания девятого Заместителя председателя, прежде чем Ассамблея не решит вопрос об учреждении такой должности.

151. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): По этому вопросу я в распоряжении Ассамблеи. Ассамблея является хозяином своей собственной процедуры. Так как возникают сомнения в отношении процедуры, которую я предложил, то я поставлю на голосование вопрос о том, чтобы предложить Ассамблее собраться завтра, после окончания общих прений, для избрания девятого Заместителя председателя на специальной основе. Прежде чем поставить этот вопрос на голосование, я предоставляю слово представителю Гватемалы для выступления к порядку ведения заседания.

152. Г-н АРЕНАЛЕС-КАТАЛАН (Гватемала) (говорит по-испански): Нет сомнения в том, что, как говорит Председатель, Ассамблея является хозяином своей собственной процедуры. Однако Ассамблея сама пошла на ограничение применения ею этого права, когда она приняла правила процедуры, которые определяют наши действия и действия Председателя на этой трибуне.

153. Поэтому я полагаю, что вопрос о том, может ли Ассамблея учредить должность девятого Заместителя председателя, не может быть решен простым большинством. Ассамблея в соответствии со своими правилами процедуры уже решила включить вопрос в свою повестку, и против этого мы не возражали. Однако Ассамблея, действуя не на основании решения Председателя Ассамблеи, а самой Ассамблеи, должна сейчас решить, следует ли учреждать должность девятого Заместителя председателя.

154. Поэтому мне кажется, что не будет полностью соответствовать правилам процедуры решение по этому вопросу, если не будет учреждена должность девятого Заместителя председателя прежде, чем мы перейдем к выборам.

155. Я почтительно прошу Председателя, в интересах правильной процедуры, дать нам возможность обсудить этот вопрос или на завтрашнем заседании или позднее. Кроме того, хотя этот пункт был включен в повестку, нет даже рекомендации в отношении того, следует ли его обсуждать на пле-

нарном заседании или в комитете. Моя делегация не возражает против его обсуждения на пленарном заседании, однако, она возражает против проведения выборов на пост, который еще не учрежден и учреждение которого должно быть решено Ассамблеей на основании резолюции, представленной одним из ее членов.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я внимательно выслушал заявление, сделанное представителем Гватемалы. Как я уже сказал, я слуга Ассамблеи; Ассамблея является хозяином своей собственной процедуры.

157. Ассамблея делала это раньше, и имеются достаточные прецеденты этого. Ассамблея может решить избрать Заместителя председателя на специальной основе на завтрашнем заседании. У нее есть право поступить так; она делала это раньше. Поэтому я ставлю это предложение на голосование.

Предложение принимается 43 голосами против 6, при 20 воздержавшихся.

158. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Итак, Ассамблея перейдет в конце завтрашнего заседания к избранию девятого Заместителя председателя на специальной основе.

159. Г-н АРЕНАЛЕС-КАТАЛАН (Гватемала) (говорит по-испански): Я хочу сказать только несколько слов, чтобы объяснить, почему моя делегация голосовала против проведения завтра выборов на несуществующий пост Заместителя председателя.

160. Я удивлен решением, которое только что приняла Ассамблея по предложению Председателя. Я считаю, что согласно правилам процедуры Председатель не уполномочен ставить вопрос на голосование таким образом и что Ассамблея не может предпринимать действий по этому вопросу, потому что еще не была утверждена должность девятого Заместителя председателя, на которую кто-либо мог бы быть избран.

161. В заключение я хотел бы заявить для протокола, что соответствующие делегации, представляя этот пункт на рассмотрение Генерального комитета, включили в этот пояснительный меморандум проект резолюции, который должен быть представлен Ассамблее должным образом, если этот пункт будет включен в повестку; и в этом проекте резолюции

было предусмотрено учреждение должности девятого Заместителя председателя.

162. Простой и надлежащей процедурой для Ассамблеи было бы проведение голосования по этому проекту резолюции, если бы соответствующие делегации представили его Ассамблее, и, если эта резолюция будет принята, установление даты для выборов.

163. Поэтому моя делегация полагает, что согласно правилам процедуры решение, принятое Ассамблеей, не имеет никакой силы.

164. Г-н ЗЕЙНЭДДИН (Сирия) (говорит по-английски): Я хотел бы пояснить, почему моя делегация голосовала против того, чтобы завтра перейти к избранию девятого Заместителя председателя. Хотя мы голосовали за включение этого пункта в повестку, однако, включение этого пункта не означает окончательного решения Ассамблеи по этому вопросу. Включение этого пункта означает готовность Ассамблеи обсудить и голосовать по существу пункта. В силу этой причины, хотя мы голосовали за включение этого пункта, мы сочли нужным не голосовать за проведение завтра выборов девятого Заместителя председателя.

165. Г-н СТРАТОС (Греция) (говорит по-французски): Греческая делегация не голосовала, потому что она не совсем понимает, за что мы голосовали.

166. Насколько я знаю, Ассамблея по предложению Генерального комитета решила включить в повестку дня этой сессии вопрос об избрании на специальной основе девятого Заместителя председателя двенадцатой сессии.

167. Учитывая тот факт, что в повестку дня настоящего заседания не включался этот пункт, греческая делегация не совсем понимает, голосовали ли мы за предложение, которого нет в повестке, или за что-то еще.

168. Очевидно, что мы поддерживаем назначение девятого Заместителя председателя на специальной основе, и, когда этот вопрос будет представлен Ассамблее, греческая делегация будет голосовать за него.

169. Однако в настоящее время она не понимает, как можно проводить голосование по пункту, которого нет в повестке. Поэтому она не голосовала ни за, ни против и даже не воздержалась от голосования; такого пункта не было в повестке дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.